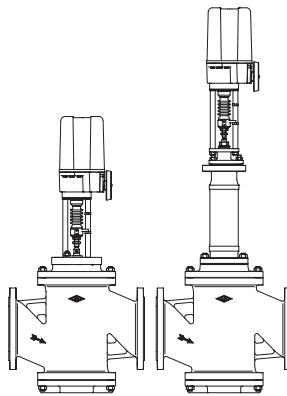


**Straight through control valve with top and bottom guided plug**  
**DN 200 and 250**

**ARI-STEVI® 422 / 462**

**Electric actuator ARI-PREMIO**

- Enclosure IP 65
- 2 torque switches
- Handwheel
- Additional devices available, e.g. potentiometer



Page 2

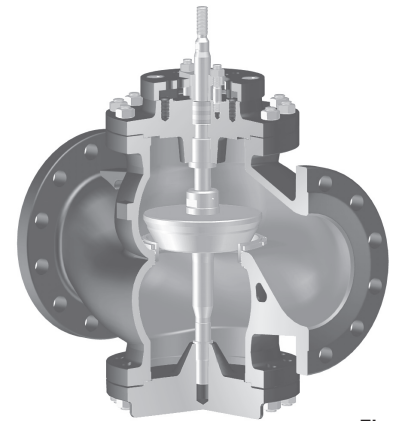
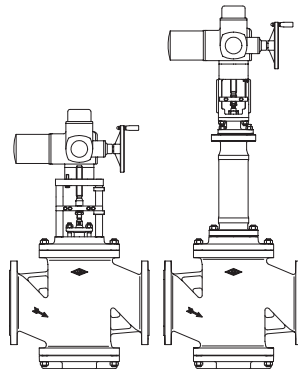


Fig. 422

**ARI-STEVI® 422 / 462**

**Electric actuator AUMA SAR**

- Electric multiturn actuator capable of high closing pressures
- Enclosure IP 67
- 2 torque switches
- 2 travel switches
- Handwheel
- Overheating protection for motor as standard
- Additional devices available, e.g. potentiometer
- Explosion proof version available

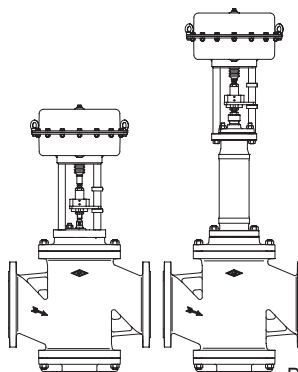


Page 6

**ARI-STEVI® 422 / 462**

**Pneumatic actuator ARI-DP**

- Reversible pneumatic actuator
- Actuator with rolling diaphragm
- Air supply pressure max. 6 bar
- Stem protection by bellow
- Maintenance-free O-ring sealing
- Assembly of additional devices acc. to DIN IEC 60534-6



Page 10

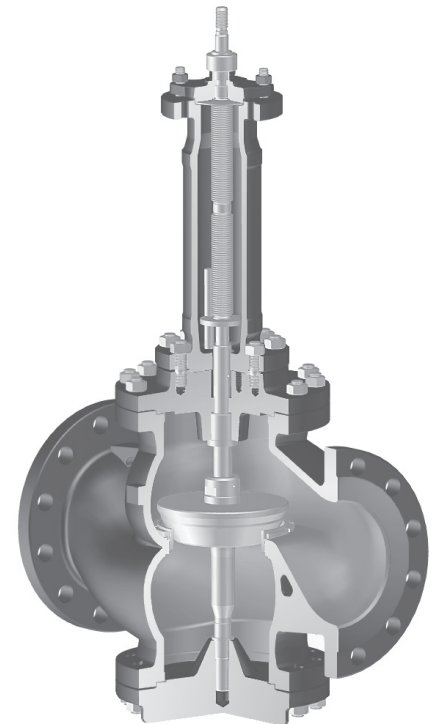


Fig. 462

**Features:**

- Precision guided stem
- Burnished stem
- Tapered seat ring
- Replaceable seat and plug
- Screwed seat ring
- Kvs-values reducible up to 3 times
- Rangeability 30 : 1
- Post guided plug
- Two-ply bellows seal as standard
- Travel indicator

Control valve straight through with electric actuator ARI-PREMIO

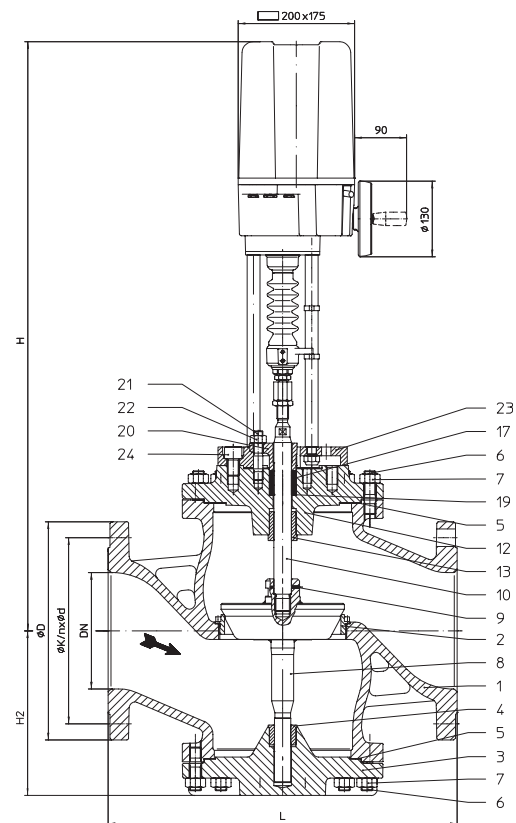


Fig. 422

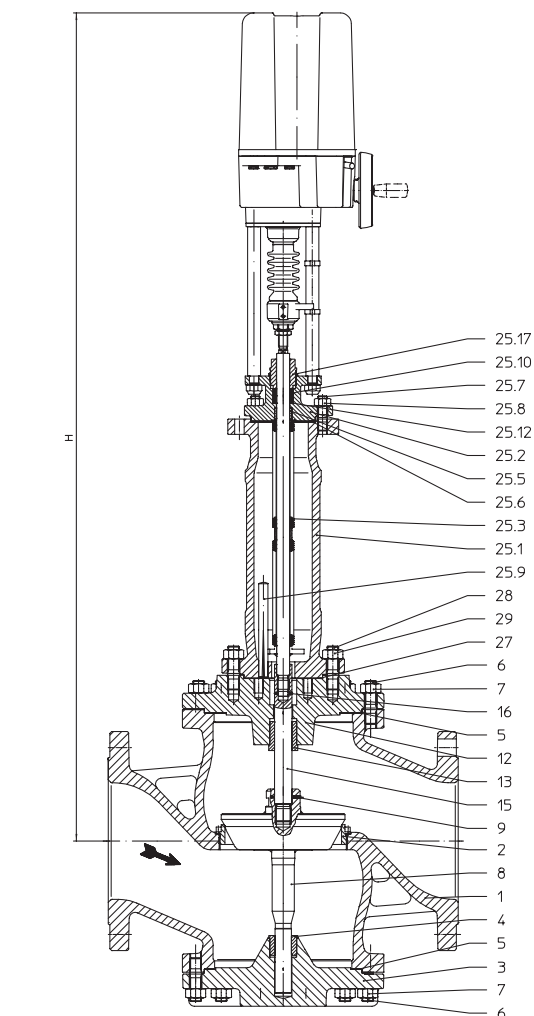


Fig. 462

Figure	Nominal pressure	Material	Nominal diameter
12.422 / 12.462	PN16	EN-JL1040	DN200-250
22.422 / 22.462	PN16	EN-JS1049	DN200-250
34.422 / 34.462	PN25	1.0619+N	DN200-250
35.422 / 35.462	PN40	1.0619+N	DN200-250
Other materials and versions on request.			
<b>Stem sealing</b>			
Fig. 422: • PTFE-packing -10°C up to +250°C • Pure graphite-packing -10°C up to +450°C			
Fig. 462: • Stainless steel bellows seal with safety stuffing box -60°C up to +450°C			
<b>Plug design</b>			
standard: • Parabolic plug, metal seat			
optional:			
• Parabolic plug with PTFE soft seat (max. 200°C)			
• Perforated plug, metal seat			
• Parabolic pressure balanced plug, metal seat, Material of piston seal: PTFE with stainless steel spring (max. 200°C)			
<b>Guiding</b>			
• Parabolic plug: double guiding			
• Perforated plug: stem and post guiding			
<b>Flow characteristic</b>			
• Equal percentage (modified) or linear			
<b>Rangeability</b>			
• 30 : 1			
<b>Shut off class (seat / plug leakage classes)</b>			
• Metal seat - Leakage class IV acc. to DIN EN 1349 or IEC 60534-4			
• Soft seat - Leakage class VI acc. to DIN EN 1349 or IEC 60534-4			
Closing pressures refer to page 4.			
Technical data for actuator refer to data sheet.			

**Selection of possible applications**

Industrial installations, processing technology, plant manufacturing, etc.  
(other applications on request)

**Selection of possible flow media**

Fig. 422: Cooling water, cooling brine, warm water, hot water, steam, gas, etc.

Fig. 462: Refrigerant, cooling water, warm water, hot water, thermal oil, steam, gas, etc.

(other flow media on request)

**Dimensions and weights**

DN				200	250
L		(mm)		600	730
H2		(mm)		283	350
Fig. 422	H		(mm)	1013	1073
	ARI-PREMIO 12 kN	PN16	(kg)	175	303
	ARI-PREMIO 15 kN	PN25/40	(kg)	189	346
Fig. 462	H		(mm)	1435	1495
	ARI-PREMIO 12 kN	PN16	(kg)	180	338
	ARI-PREMIO 15 kN	PN25/40	(kg)	200	368

Standard-flange dimensions refer to page 15.

Face-to-face dimension FTF series 1 according to DIN EN 558

**Parts**

Pos.	Description	Fig. 12.422 Fig. 12.462	Fig. 22.422 Fig. 22.462	Fig. 34.422 / Fig. 35.422 Fig. 34.462 / Fig. 35.462
1	Body	EN-GJL-250 , EN-JL1040	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049	GP240GH+N, 1.0619+N
2	Seat ring *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
3	Cover	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
4	Guide bushing	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (hardened)		
5	Gasket *	Pure graphite (CrNi laminated with graphite)		
6	Studs	25CrMo4, 1.7218		
7	Hexagon nuts	C35E, 1.1181		
8	Plug *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
9	Straight pin *	56Si7, 1.5026		
10	Stem *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
12	Stuffing box housing	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
13	Guide bushing	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (hardened)		
15	Stem extension *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
16	Straight pin *	X10CrNi18-8, 1.4310		
17	Packing ring *	PTFE or Pure graphite		
19	Washer *	X5CrNi18-10, 1.4301		
20	Packing box flange	EN-GJS-400-15, EN-JS1030		GP240GH+N, 1.0619+N
21	Studs	25CrMo4, 1.7218		
22	Hexagon nuts	C35E, 1.1181		
23	Adapter flange	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		
24	Hexagon socket head screw	8.8		
25.1	Bellows housing	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
25.2	Mounting bonnet	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
25.3	Stem- / Bellows unit *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT / X6CrNiTi18-10, 1.4541		
25.5	Guide bushing	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (hardened)		
25.6	Gasket *	Pure graphite (CrNi laminated with graphite)		
25.7	Studs	25CrMo4, 1.7218		
25.8	Hexagon nuts	C35E, 1.1181		
25.9	Straight pin	St		
25.10	Packing ring *	Pure graphite		
25.12	Washer *	X5CrNi18-10, 1.4301		
25.17	Screw joint *	X8CrNiS18-9, 1.4305		
27	Gasket *	Pure graphite (CrNi laminated with graphite)		
28	Studs	25CrMo4, 1.7218		
29	Hexagon nuts	C35E, 1.1181		

\* Spare parts

Information / restriction of technical rules need to be observed!

ARI-Valves of EN-JL1040 are not allowed to be operated in systems acc. to TRD 110.

A production allowance acc. to TRB 801 No. 45 exists (acc. to TRB 801 No. 45 EN-JL1040 is not allowed.)

The engineer, designing a system or a plant, is responsible for the selection of the correct valve.

**max. permissible closing pressures** on flow-to-open P2 = 0

Observe restrictions by Pressure-temperature-ratings, refer to page 15.

Observe standard values for selection of plugs, refer to „Selection ARI-STEVI“ in the Technical annex.

DN		200			250			
Standard Kvs-values <sup>3)</sup>	Seat-ø (mm)			200			250	
	Kvs-value			630			1000	
	Travel (mm)			65			65	
Reduced Kvs-values	Seat-ø (mm)	125	150		150	200		
	Kvs-value	250	400		400	630		
	Travel (mm)	50	50		50	65		
Actuator <sup>1)</sup> <b>ARI-PREMIO 12 kN</b>	Closing pressure (bar)	II.	8,4	5,7	3,1	5,7	3,1	1,9
		III.						
	Operating time <sup>2)</sup> (s) (Op. Speed 0,38 mm/s)	132		171	132	171		
Actuator <sup>1)</sup> <b>ARI-PREMIO 15 kN</b>	Closing pressure (bar)	II.	10,8	7,4	4	7,4	4	2,5
		III.						
	Operating time <sup>2)</sup> (s) (Op. Speed 0,38 mm/s)	132		171	132	171		
<b>II. Fig. 422: PTFE- / pure graphite-packing;</b>		<b>III. Fig. 462: Bellows seal</b>						

<sup>1)</sup> Motor voltage: 230V 50Hz 1Ø (standard)  
Other voltages: 24V 50Hz 1Ø; 24V =; 110V 50/60Hz 1Ø; 230V 60Hz 1Ø; 400V 50Hz 3~; 440V 60Hz 3~  
Technical data for actuator refer to data sheet ARI-PREMIO.

<sup>2)</sup> Indicated operating times with 50Hz.

<sup>3)</sup> Not for perforated plug (presentation ref. to page 16). Kvs-values refer to „Selection STEVI“ in the Technical annex.



Control valve straight through with electric actuator AUMA

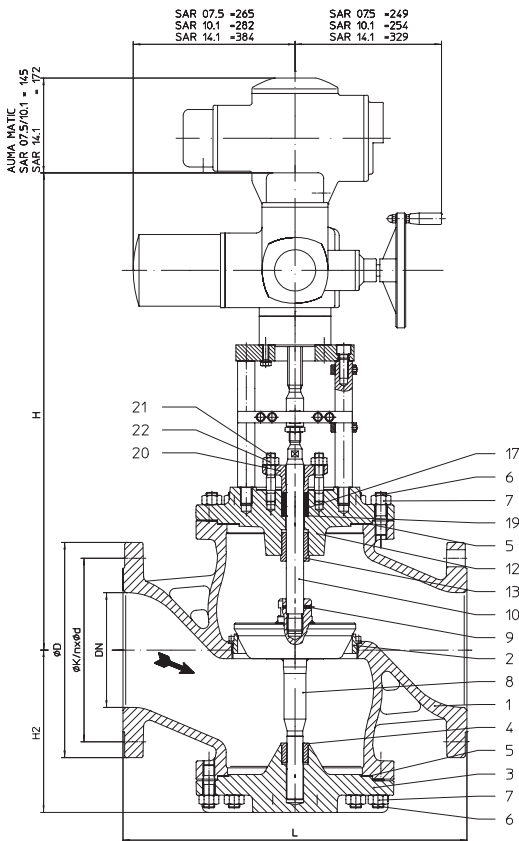


Fig. 422

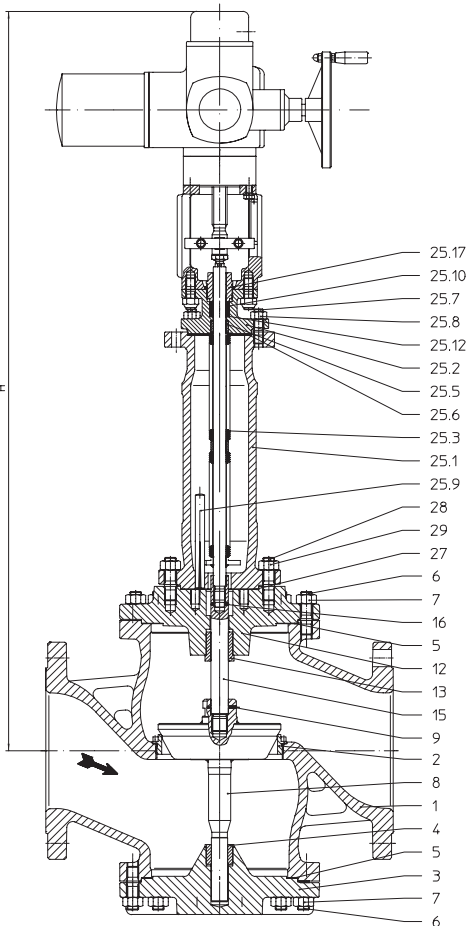


Fig. 462

Figure	Nominal pressure	Material	Nominal diameter
12.422 / 12.462	PN16	EN-JL1040	DN200-250
22.422 / 22.462	PN16	EN-JS1049	DN200-250
34.422 / 34.462	PN25	1.0619+N	DN200-250
35.422 / 35.462	PN40	1.0619+N	DN200-250

Other materials and versions on request.

**Stem sealing**

Fig. 422: • PTFE-packing -10°C up to +250°C  
• Pure graphite-packing -10°C up to +450°C

Fig. 462: • Stainless steel bellows seal with safety stuffing box -60°C up to +450°C

**Plug design**

standard: • Parabolic plug, metal seat

optional:

- Parabolic plug with PTFE soft seat (max. 200°C)
- Perforated plug, metal seat
- Parabolic pressure balanced plug, metal seat,

Material of piston seal:  
PTFE with stainless steel spring (max. 200°C)

**Guiding**

- Parabolic plug: double guiding
- Perforated plug: stem and post guiding

**Flow characteristic**

- Equal percentage (modified) or linear

**Rangeability**

- 30 : 1

**Shut off class (seat / plug leakage classes)**

- Metal seat - Leakage class IV acc. to DIN EN 1349 or IEC 60534-4
- Soft seat - Leakage class VI acc. to DIN EN 1349 or IEC 60534-4

Closing pressures refer to page 8.

Technical data for actuator refer to data sheet.

**Selection of possible applications**

Industrial installations, processing technology, plant manufacturing, etc.  
(other applications on request)

**Selection of possible flow media**

Fig. 422: Cooling water, cooling brine, warm water, hot water, steam, gas, etc.  
Fig. 462: Refrigerant, cooling water, warm water, hot water, thermal oil, steam, gas, etc.  
(other flow media on request)

**Dimensions and weights**

DN			200	250	
L		(mm)	600	730	
H2		(mm)	283	350	
Fig. 422	H	(mm)	845	905	
	AUMA SAR 07.5	PN16	(kg)	200	328
		PN25/40	(kg)	220	372
	H	(mm)	857	917	
	AUMA SAR 10.1	PN16	(kg)	202	330
		PN25/40	(kg)	222	374
	H	(mm)	932	992	
	AUMA SAR 14.1	PN16	(kg)	238	366
PN25/40		(kg)	258	410	
Fig. 462	H	(mm)	1290	1350	
	AUMA SAR 07.5	PN16	(kg)	206	354
		PN25/40	(kg)	226	384
	H	(mm)	1302	1362	
	AUMA SAR 10.1	PN16	(kg)	208	356
		PN25/40	(kg)	228	386

Standard-flange dimensions refer to page 15.

(For version with AUMA SAR Ex other heights.)

Face-to-face dimension FTF series 1 according to DIN EN 558

**Parts**

Pos.	Description	Fig. 12.422 Fig. 12.462	Fig. 22.422 Fig. 22.462	Fig. 34.422 / Fig. 35.422 Fig. 34.462 / Fig. 35.462
1	Body	EN-GJL-250 , EN-JL1040	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049	GP240GH+N, 1.0619+N
2	Seat ring *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
3	Cover	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
4	Guide bushing	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (hardened)		
5	Gasket *	Pure graphite (CrNi laminated with graphite)		
6	Studs	25CrMo4, 1.7218		
7	Hexagon nuts	C35E, 1.1181		
8	Plug *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
9	Straight pin *	56Si7, 1.5026		
10	Stem *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
12	Stuffing box housing	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
13	Guide bushing	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (hardened)		
15	Stem extension *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
16	Straight pin *	X10CrNi18-8, 1.4310		
17	Packing ring *	PTFE or Pure graphite		
19	Washer *	X5CrNi18-10, 1.4301		
20	Packing box flange	EN-GJS-400-15, EN-JS1030		GP240GH+N, 1.0619+N
21	Studs	25CrMo4, 1.7218		
22	Hexagon nuts	C35E, 1.1181		
25.1	Bellows housing	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
25.2	Mounting bonnet	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
25.3	Stem- / Bellows unit *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT / X6CrNiTi18-10, 1.4541		
25.5	Guide bushing	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (hardened)		
25.6	Gasket *	Pure graphite (CrNi laminated with graphite)		
25.7	Studs	25CrMo4, 1.7218		
25.8	Hexagon nuts	C35E, 1.1181		
25.9	Straight pin	St		
25.10	Packing ring *	Pure graphite		
25.12	Washer *	X5CrNi18-10, 1.4301		
25.17	Screw joint *	X8CrNiS18-9, 1.4305		
27	Gasket *	Pure graphite (CrNi laminated with graphite)		
28	Studs	25CrMo4, 1.7218		
29	Hexagon nuts	C35E, 1.1181		

\* Spare parts

Information / restriction of technical rules need to be observed!

ARI-Valves of EN-JL1040 are not allowed to be operated in systems acc. to TRD 110.

A production allowance acc. to TRB 801 No. 45 exists (acc. to TRB 801 No. 45 EN-JL1040 is not allowed.)

The engineer, designing a system or a plant, is responsible for the selection of the correct valve.

**max. permissible closing pressures** on flow-to-open P2 = 0

Observe restrictions by Pressure-temperature-ratings, refer to page 15.

Observe standard values for selection of plugs, refer to „Selection ARI-STEVI“ in the Technical annex.

Fig. 422									
DN		200			250				
Standard Kvs-values <sup>4)</sup>	Seat-ø (mm)			200			250		
	Kvs-value			630			1000		
	Travel (mm)			65			65		
Reduced Kvs-values	Seat-ø (mm)	125	150		150	200			
	Kvs-value	250	400		400	630			
	Travel (mm)	50	50		50	65			
Actuator <sup>1)</sup> <b>AUMA SAR 07.5</b> Output drive Form A TR 26 x 5 - LH	Closing pressure (bar)	II.	shut off	17,3	11,9	6,6	11,9	6,6	4,1
			controlling <sup>3)</sup>	8	5,5	2,9	5,5	2,9	1,8
	Torque (Nm)			60			60		
	Operating time <sup>2)</sup> (s)			55		71	55		71
	Output drive (rpm)			11			11		
Actuator <sup>1)</sup> <b>AUMA SAR 10.1</b> Output drive Form A TR 26 x 5 - LH	Closing pressure (bar)	II.	shut off	35,8	24,8	13,9	24,8	13,9	8,8
			controlling <sup>3)</sup>	17,3	11,9	6,6	11,9	6,6	4,1
	Torque (Nm)			120			120		
	Operating time <sup>2)</sup> (s)			55		71	55		71
	Output drive (rpm)			11			11		
Actuator <sup>1)</sup> <b>AUMA SAR 14.1</b> Output drive Form A TR 30 x 6 - LH	Closing pressure (bar)	II.	shut off	40	40	23,9	40	23,9	15,3
			controlling <sup>3)</sup>	28,9	20	11,1	20	11,1	7,1
	Torque (Nm)			175		250		250	
	Operating time <sup>2)</sup> (s)			63		59	63		59
	Output drive (rpm)			8		11	8		11

**II. Fig. 422: PTFE- / pure graphite-packing**

Fig. 462									
DN		200			250				
Standard Kvs-values <sup>4)</sup>	Seat-ø (mm)			200			250		
	Kvs-value			630			1000		
	Travel (mm)			65			65		
Reduced Kvs-values	Seat-ø (mm)	125	150		150	200			
	Kvs-value	250	400		400	630			
	Travel (mm)	50	50		50	65			
Actuator <sup>1)</sup> <b>AUMA SAR 07.5</b> Output drive Form A TR 26 x 5 - LH	Closing pressure (bar)	III.	shut off	17,3	11,9	6,6	11,9	6,6	4,1
			controlling <sup>3)</sup>	8	5,5	3	5,5	3	1,8
	Torque (Nm)			60			60		
	Operating time <sup>2)</sup> (s)			55		71	55		71
	Output drive (rpm)			11			11		
Actuator <sup>1)</sup> <b>AUMA SAR 10.1</b> Output drive Form A TR 26 x 5 - LH	Closing pressure (bar)	III.	shut off	26,6	18,4	10,2	18,4	10,2	6,5
			controlling <sup>3)</sup>	17,3	11,9	6,6	11,9	6,6	4,1
	Torque (Nm)			90			90		
	Operating time <sup>2)</sup> (s)			55		71	55		71
	Output drive (rpm)			11			11		

**III. Fig. 462: Bellows seal**

Higher closing pressures on request

<sup>1)</sup> Motor voltage: 400V 50Hz 3~  
(Other voltages on request)  
Technical data for actuator refer to price list.

<sup>2)</sup> Indicated operating times with 50Hz.

<sup>3)</sup> Restrictions through max. permissible torque of the actuator at controlling operation.

<sup>4)</sup> Not for perforated plug (presentation ref. to page 16). Kvs-values refer to „Selection STEVI“ in the Technical annex.





**Control valve straight through with pneumatic actuator DP**

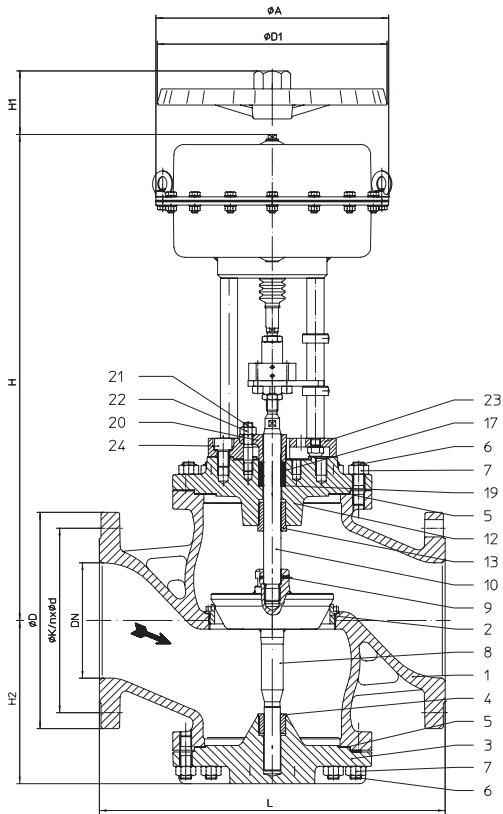


Fig. 422

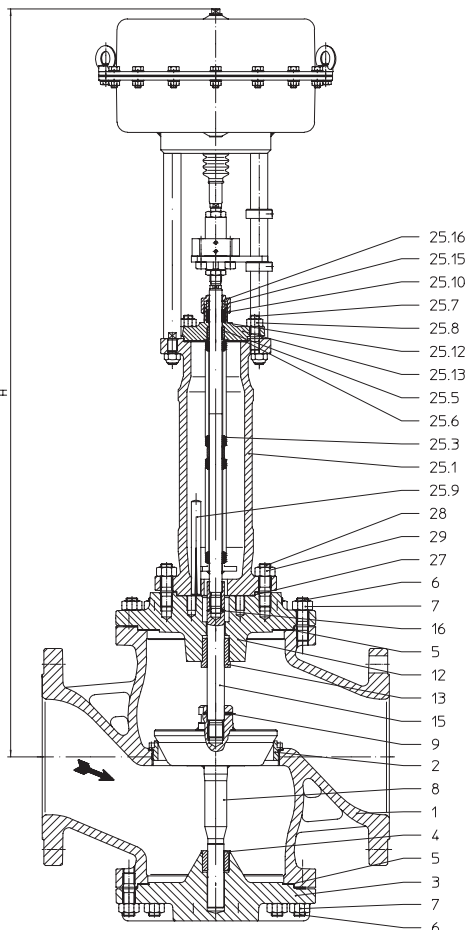


Fig. 462

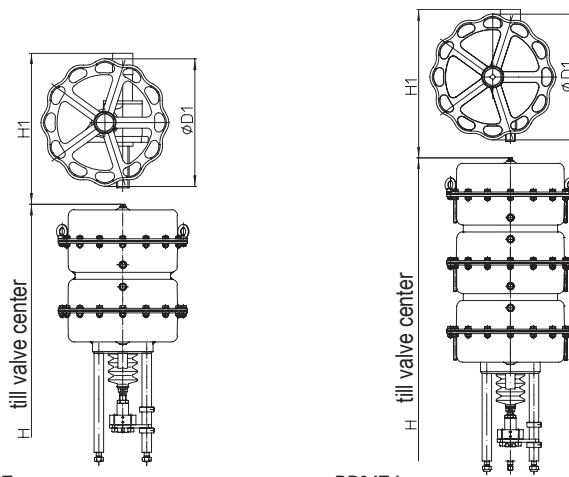
Figure	Nominal pressure	Material	Nominal diameter
12.422 / 12.462	PN16	EN-JL1040	DN200-250
22.422 / 22.462	PN16	EN-JS1049	DN200-250
34.422 / 34.462	PN25	1.0619+N	DN200-250
35.422 / 35.462	PN40	1.0619+N	DN200-250
Other materials and versions on request.			
<b>Stem sealing</b>			
Fig. 422: • PTFE-packing -10°C up to +250°C • Pure graphite-packing -10°C up to +450°C			
Fig. 462: • Stainless steel bellows seal with safety stuffing box -60°C up to +450°C			
<b>Plug design</b>			
standard: • Parabolic plug, metal seat			
optional:			
• Parabolic plug with PTFE soft seat (max. 200°C)			
• Perforated plug, metal seat			
• Parabolic pressure balanced plug, metal seat, Material of piston seal: PTFE with stainless steel spring (max. 200°C)			
<b>Guiding</b>			
• Parabolic plug: double guiding			
• Perforated plug: stem and post guiding			
<b>Flow characteristic</b>			
• Equal percentage (modified) or linear			
<b>Rangeability</b>			
• 30 : 1			
<b>Shut off class (seat / plug leakage classes)</b>			
• Metal seat - Leakage class IV acc. to DIN EN 1349 or IEC 60534-4			
• Soft seat - Leakage class VI acc. to DIN EN 1349 or IEC 60534-4			
Closing pressures refer to page 12-13.			
Technical data for actuator refer to data sheet.			

**Selection of possible applications**

Industrial installations, processing technology, plant manufacturing, etc.  
(other applications on request)

**Selection of possible flow media**

Fig. 422: Cooling water, cooling brine, warm water, hot water, steam, gas, etc.  
Fig. 462: Refrigerant, cooling water, warm water, hot water, thermal oil, steam, gas, etc.  
(other flow media on request)



DP34T

DP34Tri

**Top mounted handwheel**

Actuator		DP34	DP34T	DP34Tri
Ø D1	(mm)		400	
H1	(mm)	470	635	635
Weight	(kg)	17	41	41
Technical data for actuator refer to data sheet DP32-34Tri.				

**Dimensions and weights**

DN			200	250	
L	(mm)		600	730	
H2	(mm)		283	350	
Ø A	(mm)		405		
Fig. 422	H	(mm)	845	905	
	DP34	PN16	(kg)	198	326
		PN25/40	(kg)	212	359
	H	(mm)	1095	1155	
	DP34T	PN16	(kg)	268	396
		PN25/40	(kg)	288	440
	H	(mm)	1317	1377	
	DP34Tri	PN16	(kg)	315	443
		PN25/40	(kg)	329	486
	Fig. 462	H	(mm)	1294	1354
DP34		PN16	(kg)	203	361
		PN25/40	(kg)	223	391
H		(mm)	1542	1602	
DP34T		PN16	(kg)	274	432
		PN25/40	(kg)	294	462
H		(mm)	1764	1824	
DP34Tri		PN16	(kg)	320	478
		PN25/40	(kg)	340	508

Standard-flange dimensions refer to page 15.

Face-to-face dimension FTF series 1 according to DIN EN 558

**Parts**

Pos.	Description	Fig. 12.422 Fig. 12.462	Fig. 22.422 Fig. 22.462	Fig. 34.422 / Fig. 35.422 Fig. 34.462 / Fig. 35.462
1	Body	EN-GJL-250 , EN-JL1040	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049	GP240GH+N, 1.0619+N
2	Seat ring *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
3	Cover	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
4	Guide bushing	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (hardened)		
5	Gasket *	Pure graphite (CrNi laminated with graphite)		
6	Studs	25CrMo4, 1.7218		
7	Hexagon nuts	C35E, 1.1181		
8	Plug *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
9	Straight pin *	56Si7, 1.5026		
10	Stem *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
12	Stuffing box housing	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
13	Guide bushing	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (hardened)		
15	Stem extension *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
16	Straight pin *	X10CrNi18-8, 1.4310		
17	Packing ring *	PTFE or Pure graphite		
18	Packing ring *	PTFE or Pure graphite		
19	Washer *	X5CrNi18-10, 1.4301		
20	Packing box flange	EN-GJS-400-15, EN-JS1030		GP240GH+N, 1.0619+N
21	Studs	25CrMo4, 1.7218		
22	Hexagon nuts	C35E, 1.1181		
23	Adapter flange	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		
24	Hexagon socket head screw	8.8		
25.1	Bellows housing	EN-GJS-400-18U-LT, EN-JS1049		GP240GH+N, 1.0619+N
25.3	Stem- / Bellows unit *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT / X6CrNiTi18-10, 1.4541		
25.5	Guide bushing	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (hardened)		
25.6	Gasket *	Pure graphite (CrNi laminated with graphite)		
25.7	Studs	25CrMo4, 1.7218		
25.8	Hexagon nuts	C35E, 1.1181		
25.9	Straight pin	St		
25.10	Packing ring *	Pure graphite		
25.12	Washer *	X5CrNi18-10, 1.4301		
25.13	Stuffing box housing	GP240GH+N, 1.0619+N		
25.15	Packing follower *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT		
25.16	Sleeve nut *	X8CrNiS18-9, 1.4305		
27	Gasket *	Pure graphite (CrNi laminated with graphite)		
28	Studs	25CrMo4, 1.7218		
29	Hexagon nuts	C35E, 1.1181		

\* Spare parts

Information / restriction of technical rules need to be observed!

ARI-Valves of EN-JL1040 are not allowed to be operated in systems acc. to TRD 110.

A production allowance acc. to TRB 801 No. 45 exists (acc. to TRB 801 No. 45 EN-JL1040 is not allowed.)

The engineer, designing a system or a plant, is responsible for the selection of the correct valve.

max. permissible closing pressures on flow-to-open P2 = 0  
 Observe restrictions by Pressure-temperature-ratings, refer to page 15.  
 Observe standard values for selection of plugs, refer to „Selection ARI-STEVI“ in the Technical annex.

DN		200			250						
Standard Kvs-values <sup>3)</sup>	Seat-ø (mm)			200			250				
	Kvs-value			630			1000				
	Travel (mm)			65			65				
Reduced Kvs-values	Seat-ø (mm)	125	150		150	200					
	Kvs-value	250	400		400	630					
	Travel (mm)	50	50		50	65					
<b>Spring closes on air failure</b>											
Actuator DP34	Spring range (bar)	Air supply pressure min. (bar)	0,8-2,4	2,7	II. / III.	3,8	2,5	2,5			
			1,0-2,0	2,4	II. / III.			1,8		1,8	1,1
			1,5-3,0	3,3	II. / III.	8,2	5,6		5,6		
			2,0-4,0	4,5	II. / III.	11,4	7,8	4,3	7,8	4,3	2,7
Actuator DP34T	Spring range (bar)	Air supply pressure min. (bar)	0,2-1,0	1,2	II.	1,2 b)					
					III.	1,3 e)					
			0,4-1,2	1,4	II.	3,8 b)	2,5 b)	1,3 b)	2,5 b)	1,3 b)	
					III.	3,8 d)	2,5 d)	1,3 d)	2,5 d)	1,3 d)	
			0,8-2,4	3,2	II.	8,8	6		6		
					III.	8,8 b)	6 b)		6 b)		
			1,0-2,0	2,4	II.			4,3 a)		4,3 a)	2,6 a)
					III.			4,3 c)		4,3 c)	2,7 c)
Actuator DP34Tri	Spring range (bar)	Air supply pressure min. (bar)	1,5-3,0	3,3	II.	17,7	12,2		12,2		
					III.	17,7 a)	12,2 a)		12,2 a)		
			2,0-4,0	4,5	II. / III.	24	16,6	9,2	16,6	9,2	5,8
			0,2-1,0	1,5	II.	2,5 d)	1,6 d)		1,6 d)		
					III.	2,5 f)	1,6 f)		1,6 f)		
			0,4-1,2	1,7	II.	6,3 d)	4,3 d)	2,3 d)	4,3 d)	2,3 d)	1,4 d)
					III.	6,3 f)	4,3 f)	2,3 f)	4,3 f)	2,3 f)	1,4 f)
			0,8-2,4	2,9	II.	13,9 b)	9,5 b)		9,5 b)		
					III.	13,9 d)	9,6 d)		9,6 d)		
			1,0-2,0	2,5	II.			6,7 b)		6,7 b)	4,2 b)
					III.			6,7 d)		6,7 d)	4,2 d)
			1,5-3,0	3,5	II.	27,1 a)	18,8 a)		18,8 a)		
		III.	27,2 b)	18,8 b)		18,8 b)					
2,0-4,0	4,5	II.	36,6 a)	25,4 a)	14,2 a)	25,4 a)	14,2 a)	9 a)			
		III.									
<b>II. Fig. 422: PTFE- / pure graphite-packing;</b>				<b>III. Fig. 462: Bellows seal</b>							
Air supply pressure max. of pneumatic actuators DP:				max. permissible				6 bar (DP34Tri: max. permissible 5 bar)			
Air supply pressure max. limit of control valve:				max. permissible				a) 5 bar b) 4,5 bar c) 4 bar d) 3,5 bar e) 3 bar f) 2,5 bar			

<sup>3)</sup> Not for Perforated plug (presentation ref. to page 16). Kvs-values refer to „Selection STEVI“ in the Technical annex.

max. permissible closing pressures on flow-to-open P2 = 0  
 Observe restrictions by Pressure-temperature-ratings, refer to page 15.  
 Observe standard values for selection of plugs, refer to „Selection ARI-STEVI“ in the Technical annex.

DN		200			250				
Standard Kvs-values <sup>3)</sup>	Seat-ø (mm)			200			250		
	Kvs-value			630			1000		
	Travel (mm)			65			65		
Reduced Kvs-values	Seat-ø (mm)				150	200			
	Kvs-value				400	630			
	Travel (mm)				50	65			
<b>Spring opens on air failure</b>									
Actuator DP34	Air supply pressure min. (bar)	1,4	II.	1,2					
			III.	1,3 a)					
		2	II.	5	3,4	1,8	3,4	1,8	1,1
			III.	5,1 a)	3,4 a)	1,8 a)	3,4 a)	1,8 a)	1,1 a)
		3	II.	11,3	7,8	4,3	7,8	4,3	2,6
			III.	11,4 a)	7,8 a)	4,3 a)	7,8 a)	4,3 a)	2,7 a)
		4	II.	17,7	12,2	6,7	12,2	6,7	4,2
			III.	17,7 a)	12,2 a)	6,7 a)	12,2 a)	6,7 a)	4,2 a)
		5	II.	24	16,6	9,2	16,6	9,2	5,8
			III.	24 a)	16,6 a)	9,2 a)	16,6 a)	9,2 a)	5,8 a)
		6	II.	30,3	21	11,7	21	11,7	7,4
		Actuator DP34T	Air supply pressure min. (bar)	1,5	II.	5 b)	3,4 b)	1,8 b)	3,4 b)
III.	5,1 e)				3,4 e)	1,8 e)	3,4 e)	1,8 e)	1,1 e)
2	II.			11,3 b)	7,8 b)	4,3 b)	7,8 b)	4,3 b)	2,6 b)
	III.			11,4 e)	7,8 e)	4,3 e)	7,8 e)	4,3 e)	2,7 e)
3	II.			24 b)	16,6 b)	9,2 b)	16,6 b)	9,2 b)	5,8 b)
	III.			24 e)	16,6 e)	9,2 e)	16,6 e)	9,2 e)	5,8 e)
4	II.			36,6 b)	25,4 b)	14,2 b)	25,4 b)	14,2 b)	9 b)
<b>II. Fig. 422: PTFE- / pure graphite-packing;</b>				<b>III. Fig. 462: Bellows seal</b>					
Air supply pressure max. of pneumatic actuators DP:				max. permissible		6 bar (DP34Tri: max. permissible 5 bar)			
Air supply pressure max. limit of control valve:				max. permissible		a) 5 bar	b) 4,5 bar	c) 4 bar	d) 3,5 bar e) 3 bar f) 2,5 bar

<sup>3)</sup> Not for Perforated plug (presentation ref. to page 16). Kvs-values refer to „Selection STEVI“ in the Technical annex.



**Standard-flange dimensions**

Flanges acc. to DIN EN 1092-1/-2 (Flangeholes / -thickness tolerances acc. to DIN 2533/2544/2545)

DN			200	250
PN16	ØD	(mm)	340	405
	ØK	(mm)	295	355
	n x Ød	(mm)	12 x 22	12 x 26
PN25	ØD	(mm)	360	425
	ØK	(mm)	310	370
	n x Ød	(mm)	12 x 26	12 x 30
PN40	ØD	(mm)	375	450
	ØK	(mm)	320	385
	n x Ød	(mm)	12 x 30	12 x 33

**Pressure-temperature-ratings acc. to DIN EN 1092-2**

Material			-60°C to <-10°C *	-10°C to 120°C	150°C	200°C	250°C	300°C	350°C	400°C	450°C
EN-JL1040	PN16	(bar)	--	16	14,4	12,8	11,2	9,6	--	--	--
EN-JS1049	PN16	(bar)	on request	16	15,5	14,7	13,9	12,8	11,2	--	--

**Pressure-temperature-ratings acc. to DIN EN 1092-1**

Material			-60°C to <-10°C *	-10°C to 50°C	100°C	150°C	200°C	250°C	300°C	350°C	400°C	450°C
1.0619+N	PN25	(bar)	18,7	25	23,3	21,7	19,4	17,8	16,1	15	14,4	13,9
1.0619+N	PN40	(bar)	30	40	37,3	34,7	30,2	28,4	25,8	24	23,1	22,2

Intermediate values for max. permissible operational pressures can be determined by linear interpolation of the given temperature / pressure chart.

\* Valve with extended bonnet, studs and nuts made of A4-70 (at temperatures below -10°C)

**Please indicate when ordering**

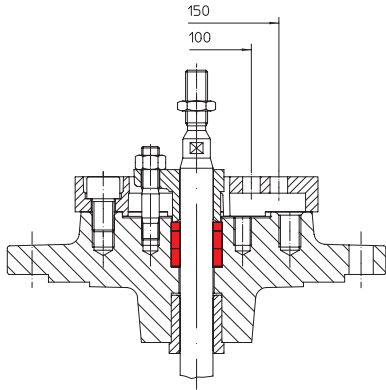
- Figure-No.
- Nominal diameter
- Nominal pressure
- Body material
- Plug design
- Kvs-value
- Flow characteristic
- Stem sealing
- Actuator
- Special design / accessories

**Example:**

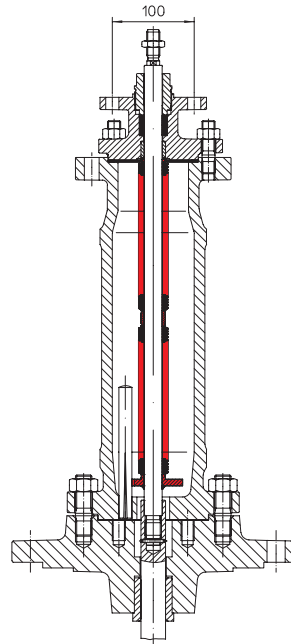
Figure 35.422; nominal diameter DN200; nominal pressure PN40; body material 1.0619+N; parabolic plug; Kvs 630; equal percentage; PTFE-packing; DP 34, spring closes on air failure, spring range 2.0 - 4.0 bar.

 Dimensions in mm  
 Weights in kg  
 Pressures in barg (gauge)  
 1 bar  $\hat{=}$  10<sup>5</sup> Pa  $\hat{=}$  0,1 MPa  
 Kvs in m<sup>3</sup>/h

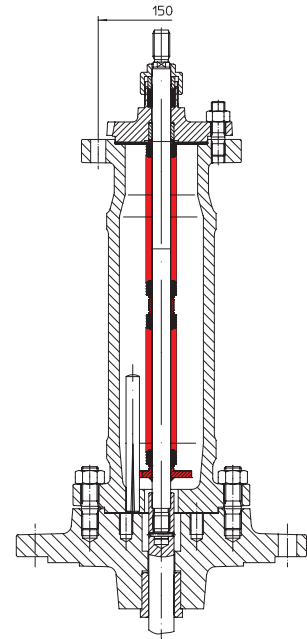
**Stem sealing**



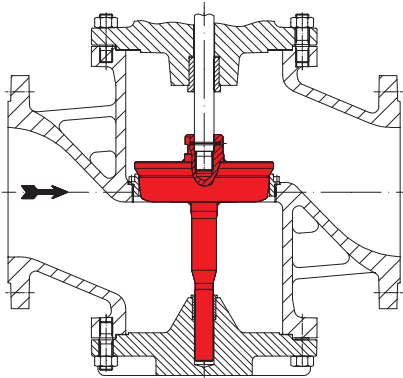
PTFE-/ Pure graphite-packing



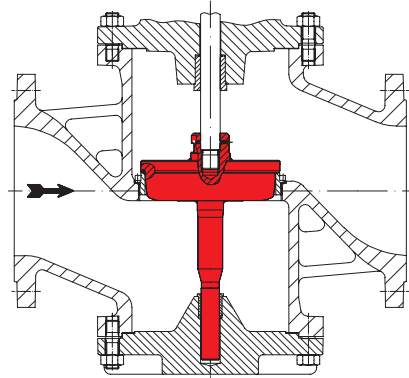
Bellows seal with safety stuffing box



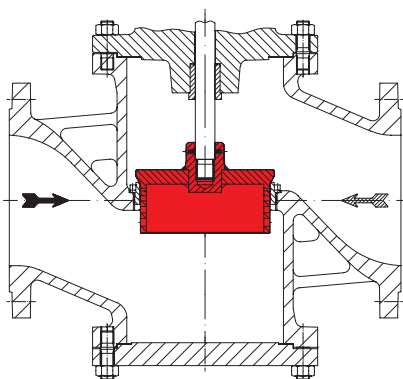
**Plug designs**



Parabolic plug with double guiding



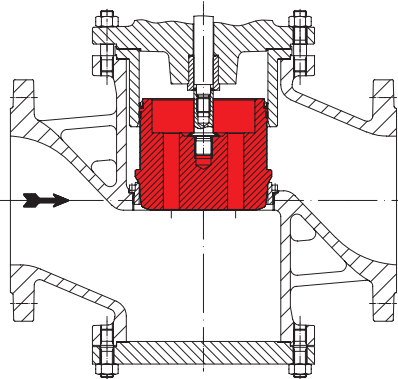
Parabolic plug with PTFE soft seat and double guiding



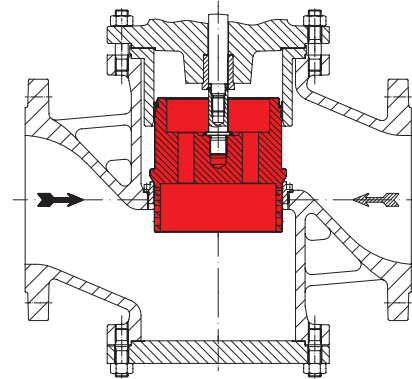
Perforated plug with stem and port guiding

➔ Flow direction for gas and steam to reduce the sound level

➔ Flow direction for liquids to reduce the cavitation



Parabolic pressure balanced plug



Perforated pressure balanced plug

➔ Flow direction for gas and steam to reduce the sound level

➔ Flow direction for liquids to reduce the cavitation



**Technology for the Future.**  
GERMAN QUALITY VALVES

ARI-Armaturen Albert Richter GmbH & Co. KG, D-33756 Schloß Holte-Stukenbrock,  
Tel. +49 52 07 / 994-0, Telefax +49 52 07 / 994-158 or 159 Internet: <http://www.ari-armaturen.com> E-mail: [info.vertrieb@ari-armaturen.com](mailto:info.vertrieb@ari-armaturen.com)